

## BIBLIOGRAFÍA

En la introducción geográfica de esta memoria he ofrecido dar la lista cronológica de todos los libros y panfletos relativos a Centro América en general, o parte de ella, que están en mi poder y que he consultado en el curso de mis investigaciones. Es la siguiente:

1. *Viaje por tierra desde el golfo de Honduras hasta la gran mar del Sur*; por John Cockburn y cinco ingleses más, etc. Londres, 1735.
2. *Viaje de Honduras a Mérida*, etc., por el teniente Cook. Londres, 1769.
3. *Noticia sobre los establecimientos británicos en la costa Mosquito*, vol. V de la Historia de las Indias Occidentales por Bryam Edwards. Londres, 1773.
4. *Respuesta al último manifiesto del rey de España respecto a la habia de Honduras*, etc. Londres, 1779.
5. *Memorias sobre el territorio mosquito por el capitán John Wright*. R. N. Londres, 1808.
6. *Relación sobre los establecimientos británicos de Honduras*, conteniendo un informe acerca de su comercio, agricultura, suelo, clima e historia natural; con algunas descripciones de las maneras y costumbres de los indios mosquitos, precedido de un diario de un viaje a la costa Mosquito, e ilustrado con un mapa, por el capitán George Henderson, del regimiento 44. Londres, 1811.

7. *Noticias sobre los establecimientos británicos en la costa Mosquito, sacada de un manuscrito del coronel Hodgson.* Edimburgh, 1822.
8. *Bosquejo de la costa Mosquito, incluyendo el territorio de Poyas*, por Tomás Strangeways. Edimburgh, 1822.
9. *Bosquejo político y estadístico de Nicaragua*, por Miguel González Saravia, general de brigada. Guatemala, 1824.
10. *Diario del Dr. Laraguino, desde Omoa hasta Guatemala, british New Monthlly Magazine*, n.º 60. Diciembre, 1825.
11. *Memorias de Mr. William Veith y George Brysson, etc.* Edimburgh, 1825.
12. *Historia estadística y commercial del reino de Guatemala, en la América española, etc., etc.*, por don Domingo Juarros, traducción por John Baily. Londres, 1825.
13. *Practicabilidad de unir los océanos Atlántico y Pacífico por un canal marítimo en los istmos de América*, por Robert Pitman. Londres, 1825.
14. *Seis meses de residencia y viajes en C. A., por los estados libres de Nicaragua y particularmente de Costa Rica, dando una relación de las bellezas del país, etc., etc.*, por J. Hale, publicada por el autor y vendida por Bowodaile, 114 Fulton Street. New York, 1828.  
(En París se publicó un compendio de este bosquejo por Mr. Worden.)
15. *Relación de los viajes y excursiones a la costa Oriental, y al interior de Centro América*, por Orlando W. Roberts. Edimburgh, 1827.
16. *Anales de Jamaica*, capítulo XIII, Vol. II. Londres, 1828.
17. *Guatemala o las provincias Unidas de Centro América en 1827-28*, por Hanry Dunn. New York, 1828.

18. *Visita oficial a Guatemala*, por G. A. Thompson esq., e informe al gobierno de S. M. B. sobre los estados de C. A.; con un mapa. Londres, 1829.
19. *Reize naar Guatemala in 1829. Central América beschouwd uit aan geschitkundig en statisk oopunt*. J. Haefkeus. Dordrecht, 1832.
20. *Memorias para la revolución de C. A.*, por un guatemalteco (José Montúfar) Jalapa, 1832, p. 257.
21. *Revista sobre la república de C.A.*, acompañada de una nota por M.M. Dumartray y Rouhaud. París, 1832.
22. *Sobre la comunicación entre el Atlántico y el Pacífico por el lago de Nicaragua*, por Caleb Phillips. *Journald of the Royal Geographical Society of London*, Vol. III, p. 280-375. Londres, 1833.

(Juan Galindo, un irlandés que entró al servicio de la antigua Federación de C. A. en el año de 1827, obtuvo el título de coronel del ejército, fue gobernador del departamento del Petén en Guatemala, y después nombrado representante de la república a la corte de San James; pero no se le admitió por ser un súbdito inglés, y por último murió en un pueblo de indios de Honduras. Fue bastante observador, y aunque no tenía grandes capacidades, era industrioso y dio al mundo muchos informes interesantes sobre C. A. Después de Juarros, parece que él fue el que llamó la atención pública sobre las ruinas de Copán. Escribió las cinco obras siguientes:

23. *Descripción del río Usumasinta en Guatemala, datada en Flores, lago del Petén, marzo 12, 1832, con un mapa*. *Journal of the Roya Geographical Society*, Vol. III, p. 59-64.
24. *Noticias sobre los caribes en C. A.*, por el coronel Galindo, una sola página (290). *Transactions of the Roya Geographical Society of London*, Vol. III. 1833.

25. *Relación sobre la explosión del volcán de Cosigüina en Nicaragua, el 17 de enero de 1835*, por Juan Galindo. *Transactions of the Royal Geographical Society of London*, Vol. V, p. 387-392. 1835.
26. *Sobre Centro América* (conteniendo una general descripción del país y en particular de Costa Rica), con un mapa, por Juan Galindo. *Journal of the Royal Geographical Society of London*, Vol. VI, p. 116-136. 1836.
27. *Las ruinas de Copán en C. A.*, por Galindo, datado en Copán, junio 10, 1835. *Transaction of the American Antiquarian Society*. Vol. II, p. 543-550.
28. *Narración de un viaje a Guatemala*, en Centro América, en 1838, por G. W. Montgomery. New York, 1839.
29. *Memoria sobre Guatemala y la colonización del departamento de La Paz*. Bruselas, 1840.
30. *Incidentes de un viaje a Centro América, Chiapas y Yucatán*, por John L. Stephens. New York, 1841.
31. *Centro América*. Reclamo contra la intervención del coronel Alexander MacDonal, superintendente de Belice, en el coronel Quijano, administrador del departamento de San Juan del Norte. León, 1842.
32. *Defensa de los derechos del país, en la cuestión promovida por el cónsul de S. M. B. etc.* León, 1843.
33. *Memoria sobre el fuego de los volcanes de C.A.*, por Miguel Larreinaga. Guatemala, 1843.
34. *Efemérides de los hechos notables acaecidos en la república de C.A., desde el año de 1821 hasta el de 1842*, por Alejandro Marure. Guatemala, 1844.
35. *Excursión al lago de Nicaragua sobre el río San Juan*, por George Lawrence, *Nautical Magazine*. 1840-1841.

36. *Relación sobre la costa Oriental de C.A., formada de las notas del capitán Richard Owen, por el capitán Bird Allen. Journal of the Royal Geographical Society of London, Vol. XI. 1841.*
37. *Noticias sobre la provincia de Vera Paz en Guatemala, y los establecimientos de indios, por el padre fray Alonso de Escobar. Journal of the Royal Geographical Society of London, Vol. XI. 1844.*
38. *Notas sobre el lago de Nicaragua y la provincia Chontales, por Chevalier Emanuel Friedricksthal. Journal of the Royal Geographical Society of London, Vol. XI. 1844.*
39. *Sobre el istmo entre el lago de Granada (Nicaragua) y el Pacífico, por John Baily. Journal of the Royal Geographical Society of London, Vol. XIV, p. 127-128. 1844.*
40. *Notas sobre el golfo de México, río Tampico y sus inmediaciones, y el río Tabasco, con un mapa, por Peter Master, marinero de Liverpool. Journal of the Royal Geographical Society of London, Vol. XV. 1845.*
41. *Bericht ubre dit im höchsten Auftrage Seiner Koniglichen Hoheit des Prinzen Carl von Preussen und sr. Durchlaucht des Herru Fürsten V. Schoenburg. Waldenburg bewirkte Untersuchung cinger Theile des mosquito laudes, etc. Berlín, 1845.*
42. *Canal de Nicaragua, etc., por L. N. B. (Luis Napoleón Bonaparte.) Londres, 1846.*
43. *Narración de una residencia en la costa Mosquita, y sobre Trujillo e islas adyacentes de Roatán y Bonacá, por Thomas Young. Londres, 1847.*
44. *Documentos en que se funda el derecho que el Estado de Nicaragua tiene al territorio mosquito, que se disputa por el gobierno inglés. León, 1847.*
45. *Viajes a Centro América, por R. G. Dunlop. Londres, 1847.*

46. *Memoria dirigida por el ministro de estado y de relaciones de Nicaragua, a la asamblea constituyente del mismo estado, sobre los derechos territoriales del propio país en la costa del norte, llamada Mosquito*, por Pablo Buitrago. León, 1847.
47. *Documentos interesantes sobre el atentado cometido por algunos ingleses residentes en Bluefields, usurpando con mano armada el puerto de San Juan del Norte, etc.* San Salvador. 1848.
48. *Manifiesto que el supremo gobierno del estado de Nicaragua hace a los gobiernos de América sobre el tratado celebrado con el comandante inglés Sr. Granville Loch, etc.*, por José Guerrero, presidente. León, 1848.
49. *Vida rústica en el interior de C. A.*, por George Byam. Londres, 1849.
50. *Revista rápida sobre la república de Costa Rica*, por F. M. (Felipe Molina) París, 1849.
51. *Comunicación entre los océanos Atlántico y Pacífico*, por el capitán W. B. Liot. Londres, 1849.
52. *Auswanderung und Colonisation in ineresse des deutschen Haudels. Der Freistaat Nicaragua und seine Wichtigkeit fur den Welthandel, etc.*, von A. von Bülow. Berlín, 1849.
53. *El evangelio en C.A., etc.*, por Frederick Crowe. Londres, 1850.
54. *Relación estadística y descripción de la isla de Roatán por el comandante B. C. Mitchell. United service Magazine.* 1850.
55. *Centro América, conteniendo una descripción de cada uno de los estados de Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica*, por John Baily. Londres, 1850.
56. *La cuestión Mosquito, etc.*, por E. Geo. Squier. *American Whig Review* (febrero y marzo) New York. 1850.
57. *La gran cuestión del canal interoceánico*, por E. Geo. Squier. *American Whig Reveiw*, noviembre. 1850.

58. *Los volcanes de C. A. y los caracteres geográficos y topográficos de Nicaragua*, por E. Geo. Squier. 1850.
59. *La isla del Tigre en Centro América*: documento oficial n.º 75, primera sesión del 31 congreso. 1850.
60. *Extracto de una relación sobre el antiguo reino de Guatemala*, por el ingeniero don Luis Díaz de Navarro, en 1745.
61. *Investigaciones sobre la colonia de Santo Tomás*, por Boudevan Cuelebronk, con cartas. Bruselas, 1850.
62. *Informe sobre la colonia de Santo Tomás*, por Cloquet. Bruselas, 1850.
63. *Recuerdos de Centro América*, por H. de T. d'Arlach. París, 1850.
64. *Canal del lago de Nicaragua, a lo largo del río Sapra hasta Salinas*, por A. S. Oersted de Copenhague. *Journal of the Royal Geographical Society of London*, Vol. XXI, p. 96-99. 1851.
65. *Centro América, nach gegenwartigen, etc., etc.*, von C. F. Reichardt. Braunschweig, 1851.
66. *Bosquejo de la república de Costa Rica*, por Felipe Molina. New York, 1851.
67. *Despachos de E. Geo. Squier, Encargado de Negocios de los Estados Unidos en C. A., sobre las dificultades entre la Gran Bretaña y El Salvador, publicados por orden del senado*; documento n.º 43. 1851.
68. *Informe sobre el reconocimiento de una ruta acerca del proyectado canal de Nicaragua, desde San Juan del Norte en el Atlántico, hasta Brito en el Pacífico*, por O. W. Childs. New York, 1851.
69. *Centro América y el proyecto de Crampton y Webster*, por E. Geo. Squier, *New York Democratic Review*, Noviembre. 1852.

70. *Las islas en la bahía de Honduras; su toma y organización como colonia*, por E. Geo. Squier. *Democratic Review*, diciembre. 1852.
71. *Correspondencia relativa a los reclamos de la Gran Bretaña sobre la costa Mosquito, etc.*; documento oficial n.º 27, segunda sesión del 32 congreso. 1853.
72. *Documentos relativos a la cuestión mosquito*, por don Francisco Castellano. San Salvador, 1852.
73. *Nicaragua: su pueblo, monumentos, escenas y el proyectado canal, con numerosos mapas originales e ilustraciones*, por E. Geo. Squier, 2 vol. New York, 1852.
74. *Memorias para la historia del antiguo reino de Guatemala*, redactadas por el Ilmo. Sr. Dr. don Francisco de Paula García Peláez, arzobispo, etc., 3 vol. Guatemala, 1852.
75. *Informe de la Comisión de relaciones exteriores del Senado de los Estados Unidos sobre el establecimiento de una colonia en las islas de Roatán, etc.*, presentado por el honorable J. M. Mason: n.º 407, segunda sección del 32 congreso. 1853.
76. *Correspondencia entre Mr. Marcy, Secretario de Estado y Mr. Crampton, ministro británico, sobre el tratado de Washington de 5 de julio de 1850*. Documento oficial n.º 13. 1853.
77. *Wanderbilder aus Centro América, etc.*, von Wilhem Hein. Leipzig, 1853.
78. *Consideraciones sobre el gran istmo de Centro América*, por el capitán Robert Fitzory. *Journal of the Royal Geographical Society of London*, Vol. XXIII. 1853.
79. *Nicaragua nach eigener Anschauung im Jahre, 1852*, vor C. F. Reichard. Brauns-chweig, 1854.
80. *Aventuras en la costa Mosquito*, por Samuel A. Bard. New York, 1855.



## Obras publicadas

### SERIE ESTUDIOS ARQUEOLÓGICOS

1. *Nicaraguan Antiquities* - Carl Bovallius (Edición Bilingüe) - Traducción de Luciano Cuadra.
2. *Investigaciones Arqueológicas en Nicaragua* - J.F. Bransford - en Inglés y en Español - Traducción de Orlando Cuadra Downing.
3. *Cerámica de Costa Rica y Nicaragua* - Samuel K. Lothrop - Traducción de Gonzalo Meneses Ocón, Volumen I.
4. *Cerámica de Costa Rica y Nicaragua* - Samuel K. Lothrop - Traducción de Gonzalo Meneses Ocón, Volumen II.
5. *Quetzalcóatl* - César Sáenz

### SERIE FUENTES HISTÓRICAS

1. *Diario de John Hill Wheeler* - Traducción de Orlando Cuadra Downing.
2. *Documentos Diplomáticos de William Carey Jones* - Traducción de Orlando Cuadra Downing.
3. *Documentos Diplomáticos para servir a la Historia de Nicaragua* - José de Marcoleta.
4. *Historial de El Realejo* - Manuel Rubio Sánchez - Notas de Eduardo Pérez Valle.
5. *Testimonio de Joseph N. Scott* - 1853/1858 - Introducción, Traducción y Notas de Alejandro Bolaños Geyer.
- 6a. *La Guerra en Nicaragua según Frank Leslie's Illustrated Newspaper* (Edición Bilingüe) - Selección, Introducción y Notas de Alejandro Bolaños Geyer - Traducción de Orlando Cuadra Downing.

- 6b. *La Guerra en Nicaragua según Harper's Weekly Journal of Civilization* (Edición Bilingüe) - Selección, Introducción y Notas de Alejandro Bolaños Geyer - Traducción de Orlando Cuadra Downing.
7. *El Desaguadero de la Mar Dulce* - Eduardo Pérez Valle.
8. *Los conflictos internacionales de Nicaragua* - Luis Pasos Argüello.

#### SERIE LITERARIA

1. *Pequeñeces... cuiscomeñas de Antón Colorado* - Enrique Guzmán - Introducción y Notas de Franco Cerutti.
2. *Versos y Versiones Nobles y Sentimentales* - Salomón de la Selva.
3. *La Dionisíada* - Novela - Salomón de la Selva.
4. *Las Gacetillas - 1878/1894* - Enrique Guzmán - Introducción y Notas de Franco Cerutti.
5. *Dos Románticos Nicaragüenses: Carmen Díaz y Antonio Aragón* - Introducción y Notas de Franco Cerutti.
6. *Obras en Verso - Lino Argüello (Lino de Luna)* - Introducción y Notas de Franco Cerutti.
7. *Escritos Biográficos - Enrique Guzmán* - Introducción y Notas de Franco Cerutti.
8. *Las Editoriales de La Prensa, 1878* - Enrique Guzmán - Introducción y Notas de Franco Cerutti.
9. *Poetas Modernistas de Nicaragua (1880-1972)* - Introducción, Selección y Notas de Julio Valle-Castillo.
- 10a. *Darío por Darío. Antología Poética de Rubén Darío* - Introducción de Pablo Antonio Cuadra.
- 10b. *Cartas desconocidas de Rubén Darío* - compiladores: José Jirón Terán y Jorge Eduardo Arellano.
11. *El Movimiento de Vanguardia de Nicaragua. Análisis y Antología.* Pedro Xavier Solís.
12. *Literatura Centroamericana - Diccionario de autores centroamericanos* - Jorge Eduardo Arellano.

**SERIE HISTÓRICA**

1. *Filibusteros y financieros* - William O. Scroggs - Traducción de Luciano Cuadra.
2. *Los Alemanes en Nicaragua* - Goetz von Houwald - Traducción de Resi de Pereira.
3. *Historia de Nicaragua* - José Dolores Gámez
4. *La Guerra en Nicaragua* - William Walker - Traducción de Fabio Carnevalini.
5. *Obras Históricas Completas* - Jerónimo Pérez.
6. *Cuarenta Años (1838-1878) de Historia de Nicaragua* - Francisco Ortega Arancibia.
7. *Historia Moderna de Nicaragua* - Complemento a mi Historia - José Dolores Gámez.
8. *La Ruta de Nicaragua* - David I. Folkman Jr. - Traducción de Luciano Cuadra.
9. *Hernández de Córdoba, Capitán de Conquista en Nicaragua* - Carlos Meléndez.
10. *Historia de Nicaragua*. Tomás Ayón - Tomo I.
11. *Historia de Nicaragua*. Tomás Ayón - Tomo II.
12. *Historia de Nicaragua*. Tomás Ayón - Tomo III.
13. *Reflexiones sobre la Historia de Nicaragua* - José Coronel Urtecho.
14. *Colón y la Costa Caribe de Centroamérica* - Jaime Íncor Barquero y otros autores.
15. *Un Atlas Histórico de Nicaragua - Nicaragua, an Historical Atlas* - Francisco Xavier Aguirre Sacasa. (Edición bilingüe).

**SERIE CRONISTAS**

1. *Nicaragua en los Cronistas de Indias - Siglo XVI* - Introducción y Notas de Jorge Eduardo Arellano.

2. *Nicaragua en los Cronista de Indias - Siglo XVII* - Introducción y Notas de Jorge Eduardo Arellano.
3. *Nicaragua en los Cronistas de Indias: Oviedo* - Introducción y Notas de Eduardo Pérez Valle.
4. *Centroamérica en los Cronistas de Indias: Oviedo* - Tomo I - Introducción y Notas de Eduardo Pérez Valle.
5. *Centroamérica en los Cronistas de Indias: Oviedo* - Tomo II - Introducción y Notas de Eduardo Pérez Valle.
6. *Descubrimiento, conquista y exploración de Nicaragua* - Jaime Íncer Barquero.
7. *Piratas y aventureros en la Costas de Nicaragua* - Cronistas de fuentes originales seleccionadas y comentadas por Jaime Íncer Barquero.

#### SERIE CIENCIAS HUMANAS

1. *Ensayos Nicaragüenses* - Francisco Pérez Estrada.
2. *Obras de Don Pío Bolaños I* - Introducción y Notas de Franco Cerutti.
3. *Obras de Don Pío Bolaños II* - Introducción de Franco Cerutti.
4. *Romances y corridos Nicaragüenses* - Ernesto Mejía Sánchez.
5. *Obras I* - Carlos Cuadra Pasos.
6. *Obras II* - Carlos Cuadra Pasos.
7. *Memorial de mi vida* - Fray Blas Hurtado y Plaza - Estudio preliminar y notas de Carlos Molina Argüello.
8. *Estudio Preliminar y Notas de Carlos Molina Argüello*.
9. *Relación Verdadera de la Reducción de los Indios Infieles de la Provincia de la Tagüisgalpa, llamados Xicaques* - Fray Fernando Espino - Introducción y Notas de Jorge Eduardo Arellano.
10. *Muestrario del Folklore Nicaragüense* - Pablo Antonio Cuadra - Francisco Pérez Estrada.
11. *Nicaragua: Investigación Económica y Financiera (1928)* W.W. Cumberland - Traducción de Gonzalo Meneses Ocón.
12. *El Sendero Incierto - The Uncertain Path* - Luis Poma - Traducción de Armando Arias, prólogo de Ricardo Poma. (Edición bilingüe).

### SERIE GEOGRAFÍA Y NATURALEZA

1. *Notas Geográficas y Económicas sobre la República de Nicaragua* - Pablo Levy - Introducción y Notas de Jaime Íncer Barquero.
2. *Memorias de Arrecife Torturga* - Bernard Nietschmann - Traducción de Gonzalo Meneses Ocón.
3. *Peces nicaragüenses de agua dulce* - Jaime Villa.

### SERIE VIAJEROS

1. *Viaje por Centroamérica* - Carl Bovallius - Traducción del Sueco por el Dr. Camilo Vijil Tardón.
2. *Siete Años de Viaje en Centro América, Norte de México y Lejano Oeste de los Estados Unidos* - Julius Froebel - Traducción de Luciano Cuadra.
3. *Piratas en Centroamérica - Siglo XVII* - John Esquemeling - William Dampier - Traducción de Luciano Cuadra.
4. *El naturalista en Nicaragua* - Thomas Belt - Traducción y notas de Jaime Íncer Barquero.

### SERIE COSTA ATLÁNTICA

1. *Narración de los Viajes y Excursiones en la Costa Oriental y en el Interior de Centroamérica - 1827* - Orlando W. Roberts - Traducción de Orlando Cuadra Downing.

### SERIE BIOGRAFÍAS

1. *Larreynaga: Su Tiempo y su Obra* - Eduardo Pérez Valle.

### SERIE TEXTOS

1. *Declaraciones sobre Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados en Nicaragua* - Colegio de Contadores Públicos de Nicaragua.

### SERIE MÚSICA GRABADA EN DISCO

1. *Nicaragua: Música y Canto. BALD 00-010.* (Con comentarios grabados) - Salvador Cardenal Argüello.

2. *Nicaragua: Música y Canto. BALD 011-019.* (Sin comentarios grabados y con folleto impreso bilingüe) - Salvador Cardenal Argüello.

### **SERIE EDUCACIÓN**

1. *La Poesía de Rubén Darío.* José Francisco Terán.

### **SERIE TESIS DOCTORALES**

1. *La república Conservadora de Nicaragua, 1858-1893* - Arturo Cruz S.  
- Traducción de Luis Delgadillo, prólogo de Sergio Ramírez.

### **SERIE PABLO ANTONIO CUADRA**

1. *Poesía I.* - Compilación y prólogo de Pedro Xavier Solís.
2. *Poesía II.* - Compilación de Pedro Xavier Solís, prólogo de Jaime Íncer Barquero.
3. *Ensayos I.* - Compilación de Pedro Xavier Solís, prólogo de Alejandro Serrano Caldera.
4. *Ensayos II.* - Compilación de Pedro Xavier Solís, prólogo de S.E.R. Cardenal Miguel Obando Bravo.

## Índex nominum

### A

Abert, 289  
 Acosta, Óscar, 8  
 Aguirre Sacasa, Francisco X., 6  
 Alcedo, 137  
 Alexander, M.J.H., 289  
 Alvarado, Jorge, 322  
 Alvarado, León, 1, 2, 3, 8, 18, 26,  
 38, 39, 48, 49, 53, 87, 89, 90,  
 102, 114, 121, 153, 162, 168,  
 183, 184, 188, 208, 209, 215,  
 222, 223, 226, 245, 250, 251,  
 252, 324, 385  
 Alvarado, Pedro de, 322, 341,  
 162  
 Álvarez Montalván, Emilio, 6  
 Arellano, Jorge Eduardo, 2, 19,  
 413, 414  
 Arellano Oviedo, Francisco, 2  
 Argüello Lacayo, Adolfo, 6  
 Arias, Armando, 414  
 Ariza, 172  
 Arlach, H. de T.d', 409  
 Artola, Miguel, 360  
 Augelli, J. P., 53,  
 Augustus y Charles, 274  
 Autzol (Ahuitzol), 350  
 Ayón, Tomás, 413  
 Azmitia, José Antonio, 72

### B

Bail, M., 210  
 Baily, Mr., 34, 39, 43, 44, 121, 254,  
 306, 308, 311, 313, 314, 316,  
 318, 404, 407, 408  
 Bancroft, Hubert Howe, 40  
 Barberena, 74  
 Bard, Samuel A. (Seudónimo de  
 Squier), 15, 410  
 Barranco, 251  
 Barrundia, José Francisco, 256  
 Belcher, sir. Edward, 123, 125, 272  
 Belt, Thomas, 415  
 Berghaus, 40, 41  
 Bergmann, John F., 209  
 Bernard, G., 30  
 Blanvelt, 369  
 Bolaños Geyer, Alejandro, 6  
 Bonaparte, Luis Napoleón, 407  
 Bovallius, Carl, 415  
 Boyd, 154  
 Bradbury, J. S., 364  
 Brady, 258  
 Brantz Mayer, M., 84  
 Brow, 44  
 Bryam, Edward, 403  
 Brysson, George, 404  
 Buezo, José María, 106  
 Buitrago, Pablo, 408  
 Bülow, A. von, 408  
 Bulwer, 376  
 Byam, Georges, 195, 374, 408

- C**  
 Cabañas, Trinidad, 18  
 Cáceres, Alonso, 30, 152, 153  
 Cacho, José María, 42, 44, 163, 309  
 Cadiñamos, 251  
 Caleb, Phillips, 405  
 Canahuatti, Jorge, 6  
 Cañizares, Luis de, 251  
 Cardenal Argüello, Salvador, 415, 416  
 Carlos V, 257  
 Carrera, Manuel, 42  
 Carnevalini, Fabio, 413  
 Casiano Flores, Hipólito, 250, 251  
 Castellano, Francisco, 410  
 Castillo, Rodrigo del, 257, 258  
 Catherwood, Frederick, 13  
 Celaya, Francisco, 121  
 Cerca, Francisco de la, 251  
 Cerezeda, Andrés de, 257, 258  
 Cerutti, Franco, 414  
 Chamberlain, Robert, S., 92  
 Chapman, Anne, 176, 387  
 Chatfield, 7, 39, 382  
 Chávez Borjas, M., 176  
 Chávez, Juan de, 162, 165  
 Chevalier, Emanuel F., 357, 407  
 Chevalier, Michel, 287  
 Childs, O. W., 409  
 Cierra, Félix, 363  
 Clayton, 376  
 Clemente (Gobernador), 372  
 Clifton, V., 139  
 Cloquet, 409  
 Cockburn, John, 403  
 Coe, Michael, 209  
 Coe, Sophie, 209  
 Colón (Cristóbal), 91, 92, 112, 144, 162, 257, 376, 389, 390, 391, 392  
 Colón, Bartolomé, 389  
 Colón, Fernando, 390, 391, 392  
 Cook (Teniente), 403  
 Copenhagen, A. S. Oersted, 14, 409  
 Coronel Urtecho, José, 413  
 Cortés, Hernán, 48, 91, 92, 130, 160, 257, 322, 341, 346, 353  
 Crowe, Frederick, 408  
 Cruz Pérez, Arturo, 6  
 Cruz S., Arturo, 416  
 Cuadra Downing, Orlando, 415  
 Cuadra, Luciano, 413, 415  
 Cuadra, Pablo Antonio, 6, 414, 416  
 Cuadra Pasos, Carlos, 414  
 Cuaucmichim, 350, 351  
 Cuelebronk, Bonde evan, 409  
 Cumberland, W.W., 414  
 Cururú, 154
- D**  
 Dárdano, Carlos, 127  
 Darío, Rubén, 416  
 Davis, Edward H., 12  
 Deacon, 113  
 Delgadillo, Luis, 416  
 Díaz de Navarro, Luis, 409  
 Díaz Zapata, Francisco., 358, 359, 361  
 Dixon, 139, 154  
 Dorat, Charles, 193  
 Dos Follin, 274  
 Drake, 127  
 Dueñas, 325, 329  
 Dumartray, M. M., 405



Dunlop, R. G., 316, 407  
 Dunn, Hanry, 44, 404  
 Dyaks, Saribos, 377

**E**

Escobar, Alonso de, 407  
 Escoto, Bartolo, 388  
 Espino, Fernando fray, 414  
 Esquemeling, J., 377, 414

**F**

Fancourt, 382, 383  
 Fernández Holmann, Ernesto, 6, 8  
 Filmore, Millard, 14  
 Fitzgibbon, 383  
 Fitzory, Robert, 410  
 Fitzrey, 282  
 Fitzroy, 286  
 Follin, 274  
 Folkman, David I., 413  
 Fonseca, Alonzo de, 127  
 Forbes, M. 289  
 Fowler, W.R. Jr., 314, 318, 335, 350  
 Franklin, Roosevelt, 89  
 Froebel, M., 388, 414  
 Froebel, Julius, 415  
 Fuentes [y Guzmán], 348, 350, 352

**G**

Gage, Thomas, 198  
 Galindo, Juan, 57, 81, 82, 405, 406  
 Gálvez, Mariano, 32  
 Gámez, José Dolores, 413  
 Garay, 288  
 García Peláez, Francisco, 82, 410  
 Gemelli, 352  
 Girardi, 244

Glick, E. B., 30  
 Golrunes, M., 198  
 González Dávila, Gil, 130  
 González Saravia, Miguel, 75, 82, 404  
 González, Nancie, 235  
 Green, 374  
 Grey, Charles, 384  
 Guadalupe Antonio de, 251  
 Guerrero, José, 408  
 Gueydón, 310

**H**

Haefkeus, J., 405  
 Hale, J., 404  
 Haly, Stanislaus Thomas, 62, 113, 368  
 Hall, 53, 289  
 Hamilton, 89  
 Hasemann, George, 131  
 Hearne, J., 34  
 Hein, Wilhem, 410  
 Henderson, George, 44, 114, 144, 148, 217, 218, 223, 380, 403  
 Hernández de Córdoba, Francisco, 92, 413  
 Herrera, Gregorio, 344, 345, 348, 349, 350, 359, 390, 391, 392  
 Herrera, Guillermo, 110, 112  
 Hesse, 62, 221  
 Hitchcock, M.D.C., 31  
 Hodgson, Robert (Coronel), 371, 404  
 Hollín, Agustín, 121  
 Houwald, von, 370, 375, 413  
 Hudson, 34, 92, 209  
 Humboldt, 33, 71, 74, 84, 208, 214, 215, 286, 287, 319, 352  
 Hurtado y Plazas, fray Blas, 414

**I**

Iglesias, Martín, 251  
 Incer Barquero, Jaime, 2, 6, 377,  
 389, 390, 413, 414, 415, 416  
 Irías, Francisco, 116, 360, 364, 371  
 Ixtlilxuchitl, 353

**J**

Jeffers, W.N., 31, 41, 106, 261,  
 262, 263, 265, 269, 275, 278,  
 279  
 Jefferson, 89  
 Jellecher, 62  
 Jirón Terán, José, 412  
 Johannessen, Car L., 173  
 Johnson, Frederick, 228  
 Johnston, 292, 293, 294  
 Jolly, 384  
 Juarros, 34, 43, 70, 265, 311, 341,  
 342, 343, 346, 348, 350, 352,  
 378, 388, 404, 405  
 Jutecotzimit, 351

**K**

Kirchhoff, Paul, 55

**L**

Lacierra, 33  
 Láinez, Francisco J., 6  
 Lara Pinto, Gloria, 69  
 Lawrence, George, 406  
 Lehman, W., 153  
 Lincoln, Abraham, 16  
 Lindo, Juan, 153, 172  
 Liot, W. B., 288, 289, 290, 408  
 López, Diego, 257  
 Louslalet, Juan Bautista, 381  
 Loveland, Franklin, 374

Lunardi, Mons. Federico, 162  
 Lussan, De, 117, 118

**M**

MacDonal, Alexander 381, 382,  
 383, 385, 406  
 Mack, 92, 132  
 Maddison, 89  
 Magallanes, 257  
 Marcy, Mr., 410  
 Martínez C., Mario Felipe, 165  
 Mártir, Pedro, 390  
 Marure, Alejandro, 32, 33, 43, 44,  
 406  
 Mason, J. M., 410  
 Master, Peter, 407  
 Matute, Hipólito, 172  
 Maury, M. P., 283, 383  
 Mc Gregor, (cacique de los Poyas),  
 108, 109, 137  
 McDonough, James, 13  
 McJunkin, David M., 166  
 McSweeney, Kendra, 230  
 Mejía Sánchez, Ernesto, 414  
 Meléndez, Carlos, 413  
 Meneses, Ocón, Gonzalo, 414, 415  
 Merlo, Juan, 251  
 Mitchell, 137, 138, 144, 383, 408  
 Molina Argüello, Carlos, 414  
 Molina, Felipe, 57, 75, 347, 354,  
 408, 409  
 Molina, Francisco de, 251  
 Montejo, Francisco, 30, 153, 258  
 Montezuma, 91, 220, 348, 353  
 Montgomery, G. W., 133, 321, 406  
 Montúfar, José, 405  
 Morales, Agustín, 332  
 Morales Carazo, René, 6

Morazán, 34, 250  
 Moro, 288, 290  
 Müller, 62, 221  
 Munsel, José, 11

**N**

Navas, Vicente, 251  
 Nietschmann, Bernard, 415  
 Norton, Charles Eliot, 17  
 Núñez de la Vega, 347

**O**

Obando Bravo, Cardenal Miguel,  
 416  
 Olid, Cristóbal de, 92  
 Orbegoso, 288  
 Ortega Arancibia, Francisco, 413  
 Ortiz M., Ramiro, 6  
 Osejo, Rafael, 167  
 Owen, Richard, 407

**P**

Paguaga, F., 363  
 Pastor Fasquelle, Rodolfo, 178  
 Pasos Argüello, Luis, 412  
 Paula Campoi, Francisco de, 251  
 Paulo III, 251  
 Pedrarias Dávila, Pablo A., 258  
 Peña, Benito, 360  
 Perezalonso, Gilberto, 6  
 Perezalonso, Manuel Ignacio, 6  
 Pérez de Carpintero, Juan, 251  
 Pérez Estrada, Francisco, 414  
 Pérez, Jerónimo, 413  
 Pérez, Martín, 125  
 Pérez Valle, Eduardo, 412, 414,  
 415  
 Perry, 288, 290

Pío, 172  
 Pío, Bolaño, 413  
 Pitman, Robert., 404  
 Pitman, Y. M., 289  
 Placencia, Francisco José, 251  
 Poma, Luis, 414  
 Poma, Ricardo, 414  
 Ponce, Alonso, 127  
 Porres, Diego de, 390  
 Preussen, Carl von, 407  
 Prinzen, Carl von, 407

**Q**

Quijano, Coronel, 406  
 Quintanilla, Gaspar de, 251

**R**

Ramírez, Sergio, 416  
 Raskosky Holmann, Sergio, 6  
 Reichard, C. F., 410  
 Reina Victoria, 15  
 Revels, Craig, S., 176, 201, 274  
 Reyes, Pedro de los, 251  
 Reyes, Trinidad, 172  
 Ritter, Karl, 28  
 Rivas, Diego de, 251  
 Roberts, Orlando W., 404, 415  
 Robinson, 373  
 Rodas, Justo T., 18, 279  
 Rouhaud, 405  
 Ruiz, 148

**S**

Sacasa Aguirre, Francisco, 413  
 Sáenz, César, 411  
 Salcedo, 390, 391

- Sambuler, 239  
 Samson, James A., 111  
 San Miguel, Jerónimo de, 251  
 Scott, A., 411, 258  
 Scroggs, William O., 413  
 Serrano Caldera, Alejandro, 416  
 Sevilla Sacasa, Marcela, 2, 6  
 Silliman, B. Junior, 167  
 Sitgreaves, 31  
 Smith, Thomas N., 144  
 Solís, Pedro Xavier, 6, 416  
 Squier, E. G., 1, 2, 3, 7, 8, 17, 20,  
 24, 25, 26, 27, 28, 33, 34, 35,  
 37, 42, 43, 44, 48, 49, 57, 61,  
 63, 66, 70, 78, 81, 91, 100, 101,  
 107, 110, 113, 124, 125, 127, 130,  
 132, 133, 144, 149, 152, 153,  
 155, 162, 163, 167, 172, 174,  
 176, 178, 181, 188, 189, 193,  
 198, 199, 201, 215, 225, 228,  
 257, 260, 268, 275, 279, 281,  
 283, 284, 287, 288, 289, 308,  
 309, 316, 317, 318, 321, 327,  
 346, 353, 369, 370, 371, 375,  
 381, 387, 388, 408, 409, 410  
 Stansifer, Charles L., 15  
 Stephens, John L., 13, 158  
 Stockon, Robert F., 17  
 Strangeways, Thomas, 108, 110  
 114, 138, 207, 217, 404  
 Subiuck, 289
- T**  
 Talavera, Francisco Juan, 251  
 Terán, Francisco José, 6, 416  
 Thompson, G. A., 44, 66, 72, 83,  
 405
- Trelawney, 39, 232, 371  
 Tresneda Galdo, Francisco de, 251
- U**  
 Upton, 113  
 Urbina, Nicolás E., 135
- V**  
 Valenzuela, J. R., 250  
 Valle, José del, 43, 70, 106, 188  
 Vallejo, A., 35  
 Vargas y Abarca, Alonso de, 251  
 Vásquez, 346  
 Veith, William, 404  
 Vijil, Tardón, Camilo, 415  
 Villa, Jaime, 415  
 Villalba y Toledo, Francisco, 378  
 Virgilio, 330
- W**  
 Walker, William, 16, 413  
 Walter, Robert J., 17, 34  
 Wallace o Wallis, Peter, 377  
 Wells, William, 173, 194  
 West, R. C., 53, 58, 189, 386  
 Wodehouse, P. E., 384, 385  
 Woodhouse, S. W., 31, 101  
 Wright, John, 138, 217, 403  
 WVD (iniciales de William V.  
 Davidson), 2, 30, 31, 33, 34, 35,  
 36, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 45,  
 47, 48, 50, 53, 54, 55, 57, 58,  
 60, 63, 69, 70, 78, 79, 85, 91,  
 92, 94, 96, 97, 98, 99, 100, 105,  
 107, 108, 110, 111, 112, 113,  
 114, 115, 116, 117, 120, 124,  
 127, 128, 130, 131, 132, 135,  
 137, 139, 144, 145, 147, 148,

149, 151, 152, 153, 154, 155,  
160, 162, 163, 164, 165, 166,  
169, 170, 171, 172, 173, 174,  
175, 176, 177, 178, 179, 185,  
186, 187, 188, 189, 193, 194,  
195, 201, 202, 205, 206, 207,  
208, 209, 210, 211, 212, 215,  
219, 220, 221, 223, 224, 225,  
226, 227, 228, 230, 232, 235,  
240, 247, 250, 258, 260, 263,  
264, 265, 268, 274, 279, 293,  
305, 306, 307, 311, 313, 314,  
318, 321, 322, 323, 327, 335,  
340, 345, 350, 353, 358, 364,  
370, 371, 374, 375, 377, 379,  
381, 385, 386, 387, 389, 390,  
391, 393, 394

**Y**  
Young, Thomas, 44, 60, 109, 110,  
111, 132, 138, 144, 148, 149,  
223, 228, 230, 234, 237, 381, 407

# Obras Publicadas

## SERIE ESTUDIOS ARQUEOLÓGICOS

1. *Nicaragua Antiquities*, Edición bilingüe,  
CARL BOVALLIUS,  
Traducción de Luciano Cuadra.
2. *Investigaciones Arqueológicas en Nicaragua*, Edición bilingüe,  
J. F. BRANSFORD,  
Traducción de Orlando Cuadra Downing.
3. *Cerámica de Costa Rica y Nicaragua*, vol. I y II,  
SAMUEL K. LOTHROP,  
Traducción de Gonzalo Meneses Ocón.
4. *Quetzalcóalt*,  
CÉSAR SÁENZ.

## SERIE FUENTES HISTÓRICAS

1. *Diario de John Hill Wheeler*,  
Traducción de Orlando Cuadra Downing.
2. *Documentos Diplomáticos de William Carey Jones*,  
Traducción de Orlando Cuadra Downing.
3. *Documentos Diplomáticos para servir a la Historia de Nicaragua*,  
JOSÉ DE MARCOLETA.
4. *Historial de El Realejo*,  
MANUEL RUBIO SÁNCHEZ,  
Notas de Eduardo Pérez Valle.
5. *Testimonio de Joseph N. Scott 1853-1858*,  
Introducción, traducción y notas de Alejandro Bolaños Geyer.

- 6a. *La Guerra en Nicaragua*,  
SEGÚN FRANK LESLIE'S, ILLUSTRATED *NEWSPAPER*,  
Edición bilingüe,  
Selección, introducción y notas de Alejandro Bolaños Geyer,  
Traducción de Orlando Cuadra Downing.
- 6b. *La Guerra en Nicaragua*,  
SEGÚN HARPER'S WEEKLY JOURNAL OF CIVILIZATION,  
Edición bilingüe,  
Selección, Introducción y notas de Alejandro Bolaños Geyer,  
Traducción de Orlando Cuadra Downing.
7. *El Desaguadero de la Mar Dulce*,  
EDUARDO PÉREZ VALLE.
8. *Los conflictos internacionales de Nicaragua*,  
LUIS PASOS ARGÜELLO.

## SERIE LITERARIA

1. *Pequeñeces Cuiscomeñas de Antón Colorado*,  
ENRIQUE GUZMÁN,  
Introducción y notas de Franco Cerruti.
2. *Versos y Versiones Nobles y Sentimentales*,  
SALOMÓN DE LA SELVA.
3. *La Dionisiada*, Novela,  
SALOMÓN DE LA SELVA.
4. *Las Gacetillas 1878/1894*,  
ENRIQUE GUZMÁN,  
Introducción y notas de Franco Cerruti.
5. *Dos Románticos Nicaragüenses: Carmen Díaz y Antonio Aragón*.  
Introducción y notas de Franco Cerruti.

6. *Obras en Verso*,  
LINO ARGÜELLO (LINO DE LUNA),  
Introducción y notas de Franco Cerruti.
7. *Escritos Biográficos*,  
ENRIQUE GUZMÁN,  
Introducción y notas de Franco Cerruti.
8. *Los Editoriales de La Prensa 1878*,  
ENRIQUE GUZMÁN,  
Introducción y notas de Franco Cerruti.
9. *Poemas Modernistas de Nicaragua 1880-1972*,  
Introducción, selección y notas de Julio Valle Castillo.
10. *Darío por Darío: Antología Poética de Rubén Darío*,  
Introducción de Pablo Antonio Cuadra.
11. *Cartas desconocidas de Rubén Darío*,  
Compiladores: José Jirón Terán y Jorge Eduardo Arellano.
12. *El Movimiento de Vanguardia de Nicaragua*,  
Análisis y antología, Pedro Xavier Solís.
13. *Literatura Centroamericana*.  
*Diccionario de autores centroamericanos*,  
JORGE EDUARDO ARELLANO

## SERIE HISTÓRICA

1. *Filibusteros y Financieros*,  
WILLIAM O. SCROGGS,  
Traducción de Luciano Cuadra.
2. *Los Alemanes en Nicaragua*,  
GÖTZ FREIHERR VON HOUWALD,  
Traducción de Resi de Pereira.



3. *Historia de Nicaragua*,  
JOSÉ DOLORES GÁMEZ.
4. *La Guerra en Nicaragua*,  
WILLIAM WALKER,  
Traducción de Fabio Carnevallini.
5. *Obras Históricas Completas*,  
JERÓNIMO PÉREZ.
6. *Cuarenta Años de Historia de Nicaragua (1838-1878)*,  
FRANCISCO ORTEGA ARANCIBIA.
7. *Historia Moderna de Nicaragua. Complemento a mi Historia*,  
JOSÉ DOLORES GÁMEZ.
8. *La Ruta de Nicaragua*,  
DAVID I. FOLKMAN JR.,  
Traducción de Luciano Cuadra.
9. *Hernández de Córdoba. Capitán de Conquista en Nicaragua*,  
CARLOS MELÉNDEZ.
10. *Historia de Nicaragua*, Tomo I,  
TOMÁS AYÓN.
11. *Historia de Nicaragua*, Tomo II,  
TOMÁS AYÓN.
12. *Historia de Nicaragua*, Tomo III,  
TOMÁS AYÓN.
13. *Reflexiones sobre la Historia de Nicaragua*,  
JOSÉ CORONEL URTECHO.
14. *Colón y la Costa Caribe Centroamericana*,  
JAIME INCER BARQUERO Y OTROS AUTORES.

15. *Un Atlas Histórico de Nicaragua, Nicaragua, an Historical Atlas*, Edición bilingüe, FRANCISCO XAVIER AGUIRRE SACASA.
16. *Nicaragua en la Independencia*, CHESTER ZELAYA GOODMAN, Presentación de Carlos Meléndez.

### SERIE CRONISTAS

1. *Nicaragua en los Cronistas de Indias. Siglo XVI*, Introducción y notas de Jorge Eduardo Arellano.
2. *Nicaragua en los Cronistas de Indias. Siglo XVII*, Introducción y notas de Jorge Eduardo Arellano.
3. *Nicaragua en los Cronistas de Indias: Oviedo*, Introducción y notas de Eduardo Pérez Valle.
4. *Centroamérica en los Cronistas de Indias: Oviedo*, Tomo I, Introducción y notas de Eduardo Pérez Valle.
5. *Centroamérica en los Cronistas de Indias: Oviedo*, Tomo II, Introducción y notas de Eduardo Pérez Valle.
6. *Descubrimiento, Conquista y Exploración de Nicaragua*, Crónicas de fuentes originales, seleccionadas y comentadas por Jaime Incer Barquero.
7. *Piratas y Aventureros en las Costas de Nicaragua*, Crónicas de fuentes originales seleccionadas y comentadas por Jaime Incer Barquero.

### SERIE CIENCIAS HUMANAS

1. *Ensayos Nicaragüenses*, FRANCISCO PÉREZ ESTRADA.

2. *Obras de don Pío Bolaños. Vol. I,*  
Introducción y notas de Franco Cerruti.
3. *Obras de don Pío Bolaños. Vol. II,*  
Introducción y notas de Franco Cerruti.
4. *Romances y Corridos Nicaragüenses,*  
ERNESTO MEJÍA SÁNCHEZ.
5. *Obras. Vol. I,*  
CARLOS CUADRA PASOS.
6. *Obras. Vol. II,*  
CARLOS CUADRA PASOS.
7. *Raza,*  
Estudio preliminar y notas de Carlos Molina Argüello.
8. *Relación Verdadera de la Reducción de los Indios Infieles de la  
Provincia de la Tagüisgalpa, llamados Xicaques,*  
FRAY FERNANDO ESPINO,  
Introducción y notas de Jorge Eduardo Arellano.
9. *Muestrario del Folklore Nicaragüense,*  
PABLO ANTONIO CUADRA, FRANCISCO PÉREZ ESTRADA.
10. *Nicaragua, investigación económica y financiera (1928),*  
W. W. CUMBERLAND,  
Traducción de Gonzalo Meneses Ocón.
11. *El Sendero Incierto, The Uncertain Path.* Edición bilingüe,  
LUIS POMA,  
Traducción de Armando Arias, prólogo de Ricardo Poma.
12. *Memorial de mi vida,*  
FRAY BLAS HURTADO Y PLAZA,  
Estudio preliminar y notas de Carlos Molina Argüello.

## SERIE GEOGRAFÍA Y NATURALEZA

1. *Notas Geográficas y Económicas, sobre la República de Nicaragua,*  
PABLO LÉVY,  
Introducción y notas de Jaime Incer Barquero.
2. *Memorias de Arrecife Tortuga,*  
BERNARD NIETSCHMANN,  
Traducción de Gonzalo Meneses Ocón.
3. *Peces Nicaragüenses de agua dulce,*  
JAIME VILLA.

## SERIE VIAJEROS

1. *Viaje por Centroamérica,*  
CARL BOVALLIUS,  
Traducción del sueco por el Dr. Camilo Vijil Tardón.
2. *Siete Años de Viaje en Centro América, Norte de México y  
Lejano Oeste de los Estados Unidos,*  
JULIUS FROEBEL,  
Traducción de Luciano Cuadra.
3. *Piratas en Centroamérica. Siglo XVII,*  
JOHN ESQUEMELING, WILLIAM DAMPIER,  
Traducción de Luciano Cuadra.
4. *El Naturalista en Nicaragua,*  
THOMAS BELT,  
Traducción y notas de Luciano Cuadra.
5. *Apuntamientos sobre Centro América: Honduras y El Salvador,*  
EPHRAIM G. SQUIER,  
Traducción de León Alvarado,  
Notas del Dr. William Davidson.

## SERIE COSTA ATLÁNTICA

1. *Narración de los Viajes y Excursiones en la Costa Oriental y en el Interior de Centroamérica, 1827,*  
ORLANDO W. ROBERTS,  
Traducción de Orlando Cuadra Downing.

## SERIE BIOGRAFÍAS

1. *Larreynaga: su Tiempo y su Obra,*  
EDUARDO PÉREZ VALLE.

## SERIE TEXTOS

1. *Declaraciones sobre Principios de Contabilidad generalmente aceptados en Nicaragua,*  
COLEGIO DE CONTADORES PÚBLICOS DE NICARAGUA.

## SERIE MÚSICA GRABADA EN DISCO

1. *Nicaragua: Música y Canto.* BALD 00-010,  
Con comentarios grabados,  
Salvador Cardenal Argüello.
2. *Nicaragua: Música y Canto.* BALD 011-019,  
Sin comentarios grabados, con folleto impreso bilingüe,  
Salvador Cardenal Argüello.

## SERIE EDUCACIÓN

1. *La Poesía de Rubén Darío,*  
JOSÉ FRANCISCO TERÁN.

## SERIE TESIS DOCTORALES

1. *La república conservadora de Nicaragua, 1858 - 1893,*  
ARTURO CRUZ S.  
Traducción de Luis Delgadillo, prólogo de Sergio Ramírez.

## SERIE PABLO ANTONIO CUADRA

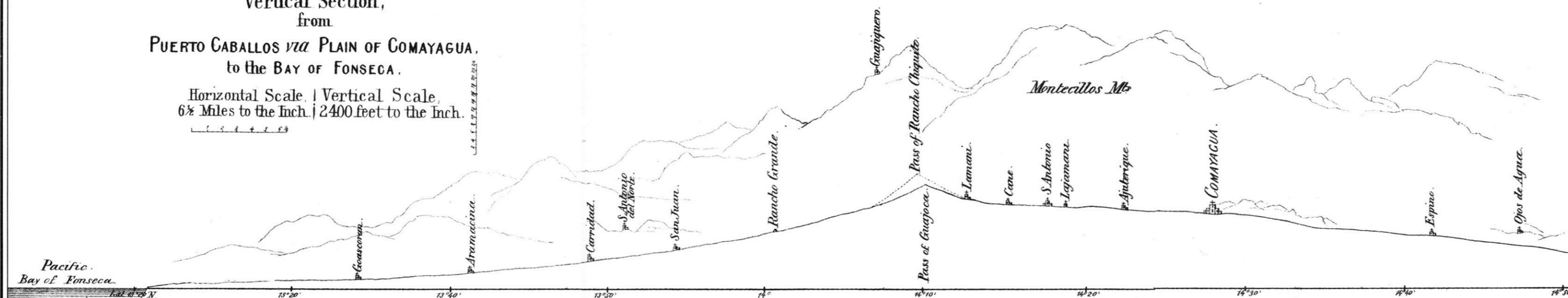
1. *Poesía I*,  
Compilación y prólogo de Pedro Xavier Solís.
2. *Poesía II*,  
Compilación de Pedro Xavier Solís,  
prólogo de Jaime Incer Barquero.
3. *Ensayos I*,  
Compilación de Pedro Xavier Solís,  
prólogo de Alejandro Serrano Caldera.
4. *Ensayos II*,  
Compilación de Pedro Xavier Solís,  
prólogo de S.E.R. Cardenal Miguel Obando y Bravo.
5. *Narrativa y Teatro*,  
Compilación de Pedro Xavier Solís,  
prólogo de Sergio Ramírez Mercado.

## SERIE ETNOLOGÍA

1. *Mayangna*,  
*Apuntes sobre la historia de los indígenas Sumu en Centroamérica*,  
GÖTZ FREIHERR VON HOUWALD,  
Traducción de Edgard Arturo Castro Frenzel, edición de  
Carlos Alemán Ocampo y Ralph Buss.
2. *Estudio etnográfico sobre indios Mískitos y Sumos  
de Honduras y Nicaragua*,  
EDUARD CONZEMIUS,  
Traducción y presentación de Jaime Incer Barquero.

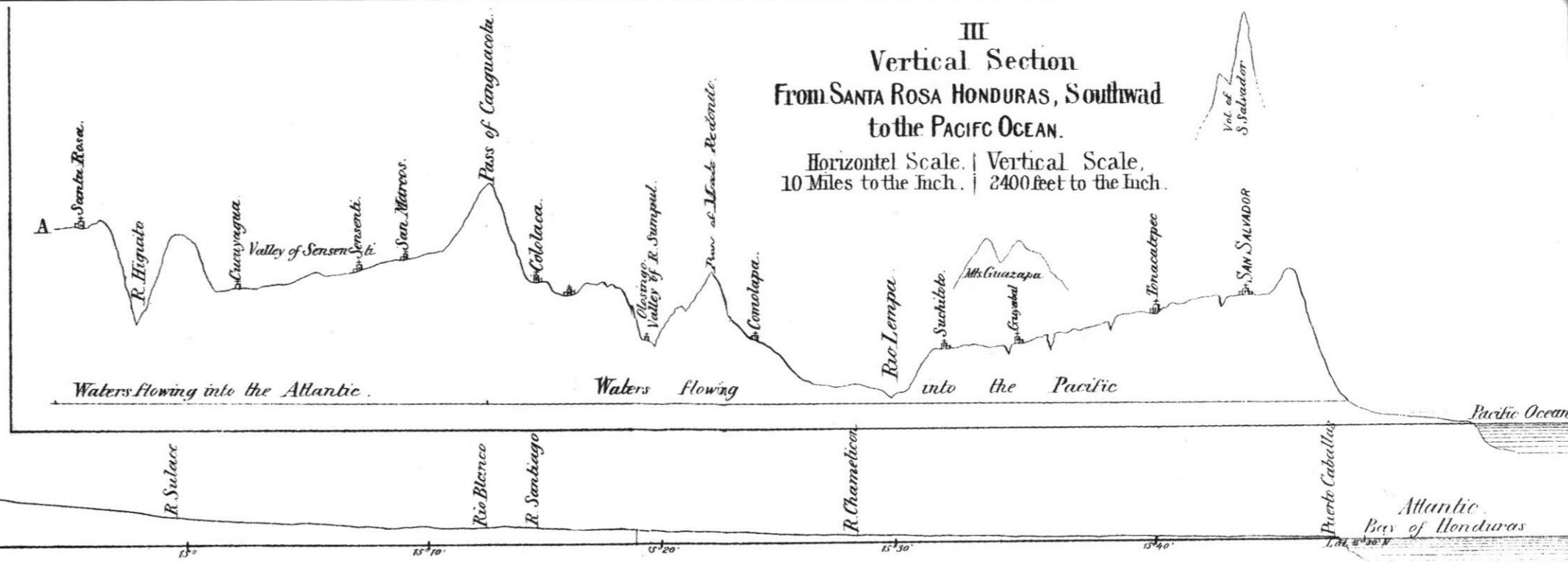
I  
Vertical Section,  
from  
PUERTO CABALLOS *viz* PLAIN OF COMAYAGUA,  
to the BAY OF FONSECA.

Horizontal Scale | Vertical Scale,  
6 1/2 Miles to the Inch. | 2400 feet to the Inch.



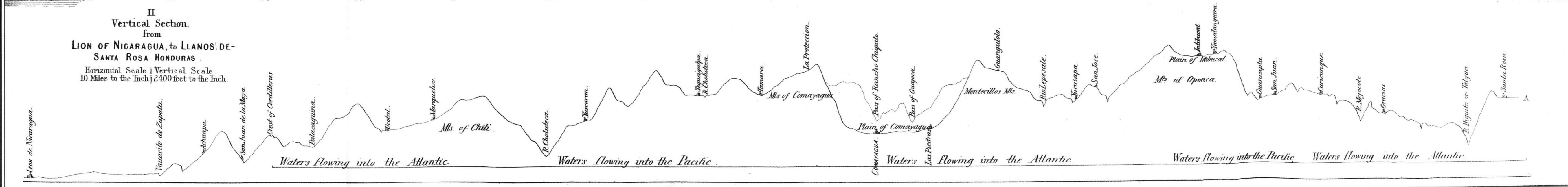
III  
Vertical Section  
FROM SANTA ROSA HONDURAS, Southward  
to the PACIFIC OCEAN.

Horizontal Scale | Vertical Scale,  
10 Miles to the Inch. | 2400 feet to the Inch.



II  
Vertical Section,  
from  
LION OF NICARAGUA, to LLANOS DE  
SANTA ROSA HONDURAS.

Horizontal Scale | Vertical Scale,  
10 Miles to the Inch. | 2400 feet to the Inch.



# BAY OF FONSECA.

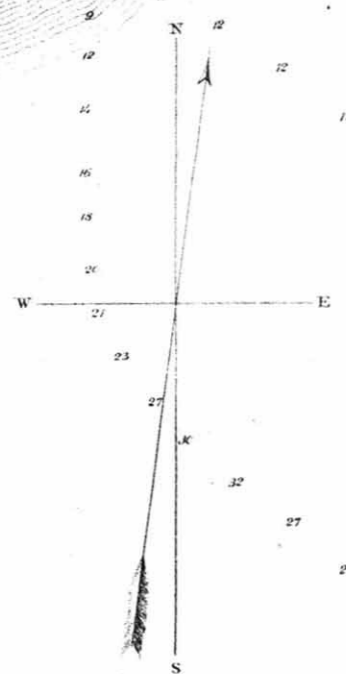
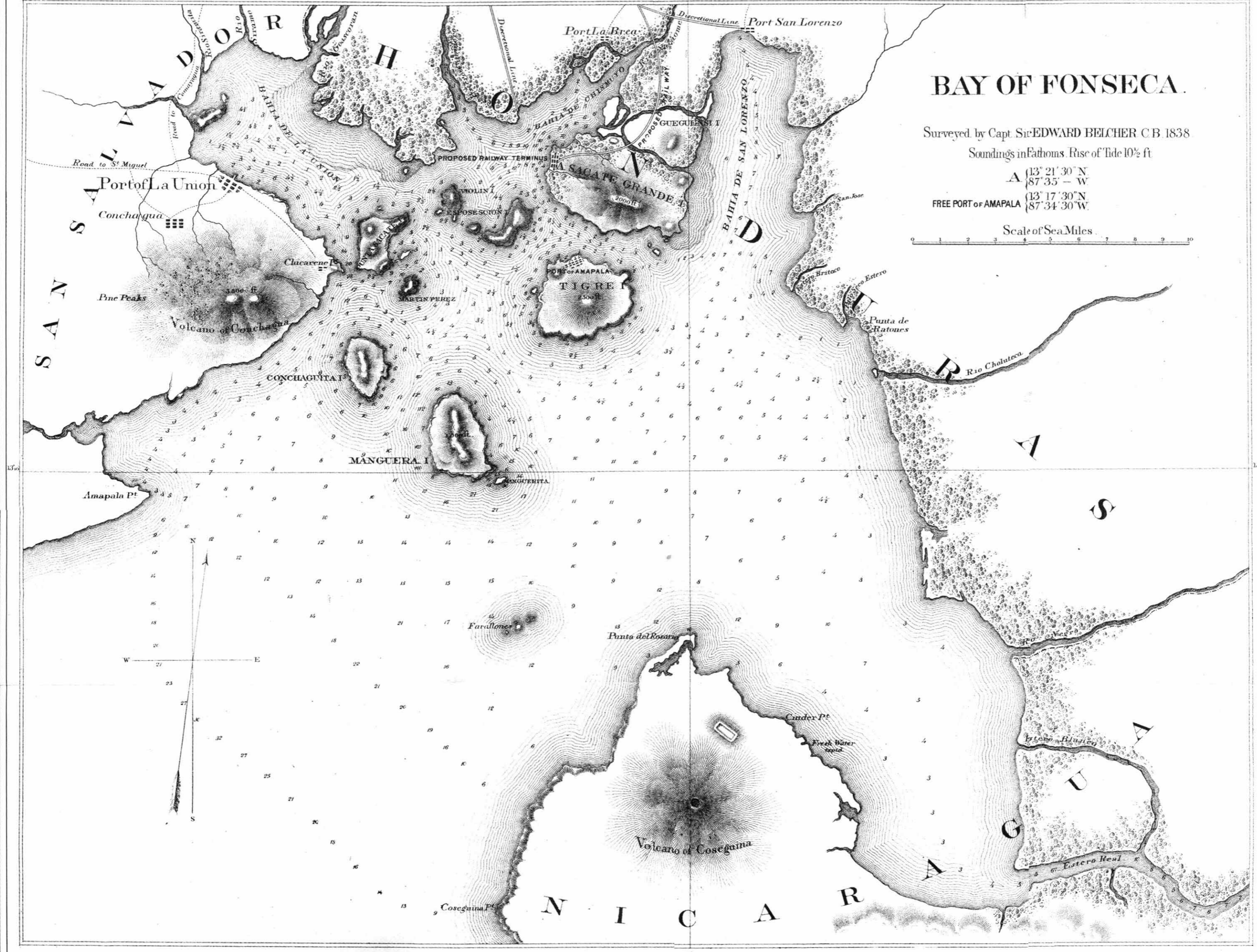
Surveyed by Capt. Sir EDWARD BELCHER C.B. 1838

Soundings in Fathoms. Rise of Tide 10½ ft

A  $\left\{ \begin{array}{l} 13^{\circ} 21' 30'' \text{ N} \\ 87^{\circ} 35' \text{ W} \end{array} \right.$

FREE PORT OF AMAPALA  $\left\{ \begin{array}{l} 13^{\circ} 17' 30'' \text{ N} \\ 87^{\circ} 34' 30'' \text{ W} \end{array} \right.$

Scale of Sea Miles



**SAN SALVADOR**

**BAHIA DE LA UNION**

**PORT OF LA UNION**

**CONCHAGUA**

**Volcano of Conchaqua**

**Pine Peaks**

**3800 ft**

**CONCHAGUITA I.**

**MARTIN PEREZ**

**MANGUERA I.**

**AMAPALA P.**

**PROPOSED RAILWAY TERMINUS**

**ESPOSECON**

**WOLIN I.**

**BAHIA DE OREMBITO**

**PORT LA BREA**

**BAHIA DE SAN LORENZO**

**PORT SAN LORENZO**

**GUEGUES I.**

**LA SAGAPE GRANDE P.**

**2000 ft**

**PORT OF AMAPALA**

**TIGRE**

**500 ft**

**San Jose**

**Britico**

**Estero Estero**

**Punta de Ratones**

**Rio Choluteca**

**1350**

**1350**

**Amapala Pt.**

**Farallones**

**Punta del Rosario**

**Cuader Pt.**

**Fresh Water Rapid**

**Estero Real**

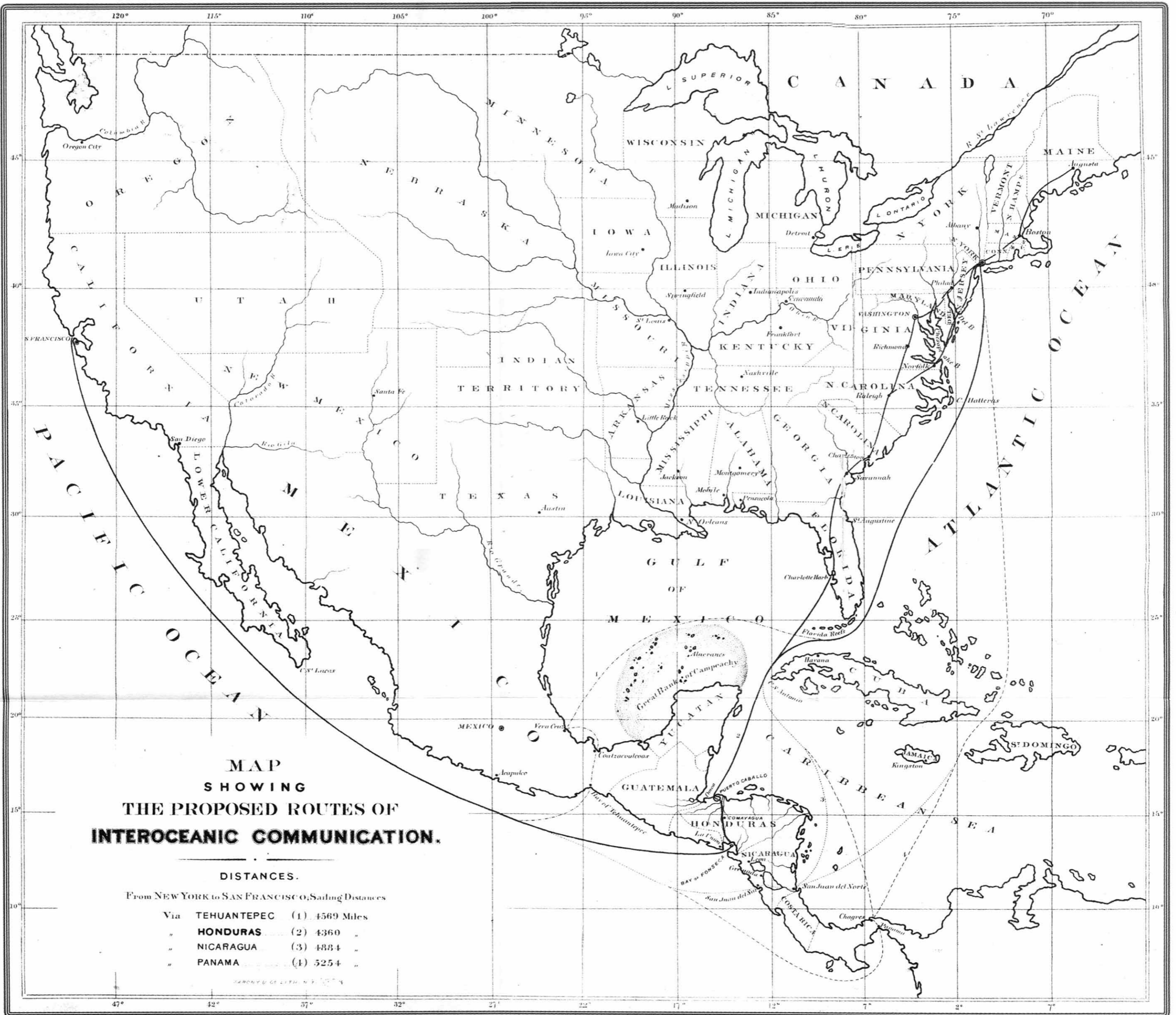
**Estero Huelga**

**Volcano of Coseguina**

**Coseguina P.**

**NICARAGUA**





## Colección Cultural de Centro América

OTROS TÍTULOS

### SERIE CRONISTAS

**Descubrimiento, Conquista y Exploración de Nicaragua**

Jaime Incer Barquero

### SERIE ESTUDIOS ARQUEOLÓGICOS

**Nicaraguan Antiquities**

Carl Bovallius *Traducción de Luciano Cuadra*

**Cerámica de Costa Rica y Nicaragua**

Samuel K. Lothrop *Traducción de Gonzalo Meneses Ocón*

**Quetzalcóatl**

César Sáenz

### SERIE HISTÓRICA

**La Ruta de Nicaragua**

David L. Folkman Jr. *Traducción de Luciano Cuadra*

**Reflexiones sobre la Historia de Nicaragua**

José Coronel Urtecho

**Colón y la Costa Caribe de Centroamérica**

Jaime Incer Barquero y otros autores

**Un Atlas Histórico de Nicaragua**

- **Nicaragua, An Historical Atlas**

Francisco Xavier Aguirre Sacasa

### SERIE VIAJEROS

**El Naturalista en Nicaragua**

Thomas Belt *Traducción de Jaime Incer Barquero*

**Apuntamientos sobre Centro América**

**Honduras y El Salvador**

E. G. Squier *Traducción León Alvarado*

### SERIE LITERARIA

**Darío por Darío – Antología Poética**

**de Rubén Darío** *Introducción de Pablo Antonio Cuadra*

**El Movimiento de Vanguardia de Nicaragua**

- **Análisis y Antología** *Pedro Xavier Solís*

**Cartas Desconocidas de Rubén Darío**

*Compiladores José Jirón Terán y Jorge Eduardo Arellano*

### SERIE EDUCACIÓN

**La Poesía de Rubén Darío**

José Francisco Terán

### PUBLICACIONES RECIENTES

**Serie Pablo Antonio Cuadra**

**Mayangna, Nosotros – Apuntes sobre la historia de los indígenas Sumu**

Freiherr Götz von Houwald



Esta obra traducida como "Apuntamientos sobre Centro América", con particular referencia a los Estados de Honduras y El Salvador, fue escrita por el diplomático, viajero, escritor y promotor Ephraim George Squier a mediados del siglo antepasado.

Squier se había desempeñado como Encargado de Negocios ante los países centroamericanos en 1849-50, con sede en Nicaragua. Concluida su misión, e interesado en establecer una ruta interoceánica a través del istmo centroamericano, viajó a Honduras para estudiar sobre el terreno la factibilidad de construir un ferrocarril, desde la costa norte hasta el golfo de Fonseca. Marchó a Europa en busca de financiamiento para desarrollar tan importante obra, pero no logró obtener el apoyo financiero requerido para ejecutarla.

En cambio, su libro recoge mucha información y es un legado de conocimientos sobre los entonces Estados de Honduras y El Salvador, como resultado de sus investigaciones, reconocimientos y mediciones a través del istmo. La obra recopila muchos datos interesantes que hoy forman parte importante de la geografía histórica de ambos países.

ISBN 99924-53-28-1



9 789992 453285